

# Mga Serbisyo na Tulong sa Wika

**Tagline:** TANDAAN: Kung ikaw ay nagsasalita ng Ingles, ang mga serbisyo na tulong sa wika, ay maaari mong magamit nang walang bayad. Tawagan ang 1-800-472-2622 (Sabihin na ND TTY 1-800-366-6888).

**Abiso ng Hindi Pagdidiskrimina:** Ang Kagawarang ng mga Serbisyong Pantao ng North Dakota ay sumusunod sa naaangkop na mga batas pederal at pang-estado sa mga karapatan ng mamamayan at hindi nagdidiskrimina sa batayan ng lahi, kulay, kasarian, edad, kapansanan, bansang pinagmulan, relihiyon, mga paniniwalang politikal, civil status o kalagayang may kaugnayan sa paggamit ng pampublikong tulong. Ang Kagawarang ng mga Serbisyong Pantao ng North Dakota ay hindi nagtatangi ng mga tao o nagbibigay ng naiibang trato sa batayan ng lahi, kulay, kasarian, edad, kapansanan, bansang pinagmulan, relihiyon, mga politikal na paniniwala, civil status, o kalagayang may kaugnay sa paggamit ng pampublikong tulong.

Ang Kagawarang ng mga Serbisyong Pantao ng North Dakota ay:

- Nagbibigay ng libreng tulong at mga serbisyo sa mga taong may kapansanan upang makapag-ugnay nang maayos sa amin, tulad ng:
  - Mga kwalipikadong tagapagsalin ng sign language
  - Nakasulat na impormasyon sa ibang format (malaking print, audio, madaling mabuksan na mga elektronikong format, iba pang format)
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyong pang-wika para sa mga taong hindi Ingles ang pangunahing wika, tulad ng:
  - Mga Kwalipikadong tagapagsaling wika (pasalita at nakasulat)
  - Impormasyong nakasulat sa ibang wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, makipag-ugnay sa Kagawaran ng mga Serbisyong Pantao ng North Dakota.

Kung naniniwala ka na ang Kagawaran ng mga Serbisyong Pantao ng North Dakota ay nabigo sa pagbibigay ng mga serbisyong ito o ikaw ay nadiskrimina sa ibang paraan sa batayan ng lahi, kulay, kasarian, edad, kapansanan, pambansang pinagmulan, relihiyon, mga politikal na paniniwala, civil status, o kalagayang may kaugnayan sa paggamit ng pampublikong tulong, maaari kang magsampa ng reklamong may kaugnayan sa mga karapatang pangmamamayan sa: Civil Rights Officer, North Dakota Department of Human Services, Legal Advisory Unit, 600 E. Boulevard Ave., Dept. 325, Bismarck, ND 58505-0250, Maaaring tumawag nang walang bayad sa numerong ito: 1-800-472-2622, Sabihin na ND TTY: 1-800-366-6888, Fax: 701-328-2173, email: [dhslau@nd.gov](mailto:dhslau@nd.gov). Maaari kang magsampa ng reklamong may kaugnayan sa mga karapatang pangmamamayan nang personal o sa pamamagitan ng mail, fax o email. Kung kailangan mo ng tulong sa pagsampa ng reklamong may kaugnayan sa mga karapatang pangmamamayan, ang Civil Rights Officer ng kagawaran ay maaaring tulungan ka. Ang mga form para sa reklamo ay makukuha online sa <https://apps.nd.gov/itd/recmgmt/rm/stFrm/eforms/Doc/sfn00143.pdf>

Maaari ka ring magsampa ng reklamong may kaugnayan sa mga karapatang pangmamamayan sa U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, online sa pamamagitan ng Office for Civil Rights Complaint Portal, na makikita sa <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o sa pamamagitan ng mail o telepono sa:

U.S. Department of Health and Human Services  
200 Independence Avenue, SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Ang mga form para sa reklamo ay makukuha sa <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>

